Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 235

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 14. September
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 14 septembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 235

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 235

Inhalt: Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Vereinigte Staaten. — Schweizerische Pelzmodeschau Luzern. — Wirtschaftliche Studienreise nach Nordamerika. — Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilans de compagnies d'assurance. — France: Certificats d'origine. — Territoire de la Sarre: Régime douanier. — Maroc: Certificats de vérification. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques. — Titulaires de comptes de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Schwyz — Schwyz — Svitto

1920. 7. September. **Darlehenskassavereln Goldau und Umgebung,** in Goldau (S. H. A. B. 1916, Nr. 271, Seite 1746 und dortige Verweisung). Aus dem Vorstande ist ausgetreten: Dr. Franz Rickenbacher, Vizepräsident, Josef Franz Felder und Jakob Josef Kamer, Beisitzer. An deren Stelle sind gewählt worden: Franz Carl Mettler, Landwirt, von und in Arth, als Vizepräsident, Josef Arnold, Postverwalter, von Spiringen (Uri), in Goldau, und Carl Bürgi-Dettlin, Landwirt, von und in Arth-Goldau, die beiden letztern Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes zu zweien kollektiv.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Maler- und Tapezierergeschäft. — 1920. 9. September. Inhaber der Firma **Walter Blättler,** in Hergiswil, ist Walter Blättler, von und in Hergiswil. Maler- und Tapezierergeschäft, Möbel- und Schriftenmalerei.

10. September. Der Verein **Theater- und Lesegesellschaft Buochs,** in Buochs (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1914, Seite 563 und dortige Verweisung), hat, an Stelle der ausgetretenen Vorstandsmitglieder Peter Odermatt, Präsident, und Gottlieb Barmettler, Sekretär, zum Präsidenten: Wilhelm Barmettler, Coiffeur, und zum Sekretär: Josef Aehermann, Kämmler, beide von und in Buochs, gewählt. Präsident und Sekretär führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein.

Spezereihandlung. — 10. September. Frau Wwe. Klara Amrhein und deren Töchter Louise Amrhein und Caroline Amrhein, alle von Engelberg, wohnhaft in Obbürgen, Gemeinde Stansstad, haben unter der Firma **Familie Amrhein,** in Obbürgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt. Spezereihandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Epicerie, mercerie, articles de ménage. — 1920. 10 septembre. Le chef de la maison **Franz Stalder,** à Estavayer-le-Lac, qui a commencé le 1er septembre 1920, est Franz, fils de Fritz Stalder, de Ruegsau (Berne), à Estavayer-le-Lac. Epicerie, mercerie, articles de ménage.

Bureau de Fribourg

Grains, graines, tourteaux, engrais, fourrages. — 10 septembre. La raison **Albert Frossard,** grains, graines et tourteaux, à Fribourg (F. o. s. du c. du 4 septembre 1920, nº 227, page 1695), a ajouté a son commerce: engrais et fourrages.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Spedition, Kommission, internationale Transporte. — 1920. 12. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Crowe & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1919, Seite 17/18), Spedition und Kommission, internationale Transporte, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Mechanische Stickereien. — 1920. 9. September. Die Firma **Wappler & Grob,** Fabrikation von mechanischen Stickereien, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 112 vom 24. März 1900, Seite 451), ist infolge Austritts des Gesellschafters Fritz Grob erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Wappler & Co. », in St. Gallen.

Fabrikation von Stickerei, Export. — 9. September. Ernst Wappler, von St. Gallen, und Clara Wappler, von Falkenstein, beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Wappler & Co.,** in St. Gallen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1920 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Wappler & Grob » übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Wappler, Kommanditärin ist Clara Wappler mit dem Betrage von tausend Franken (Fr. 1000). Stickereifabrikation und Export.

Handel mit Holz und andern Artikeln. — 9. September. Josef Anton Frei, von Diepoldsau, und Casimir Mennel, von Eggersriet, beide in St. Margrethen, haben unter der Firma **Frei & Mennel,** in St. Margrethen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1920 ihren Anfang nahm. Export und Import in Holz und andern Artikeln.

Wirtschaft, Bäckerei. — 9. September. Die Firma **Ferdinand Pfleghaar,** Wirtschaft und Bäckerei zum « Engel », in Wolfikon-Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 227 vom 12. August 1896, Seite 936), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Holzhandlung. — 9. September. Die Firma **Josef Frei-Forster,** Holzhandlung in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1918, Seite 424), ist infolge Assoziation erloschen.

Bau- und Schlackensteingeschäft. — 7. September. Die Firma **C. Mennel,** Bau- und Schlackensteingeschäft, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 368 vom 26. September 1904, Seite 1470), ist infolge Assoziation erloschen.

Schreibmaschinen, Bureaumöbel. — 9. September. Die Firma **Heinrich B. Fitze,** Schreibmaschinen und Bureaumöbelgeschäft, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 140 vom 14. Juni 1919, Seite 1031), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schifflistickerei. — 9. September. Die Firma **Joh. Weder,** Schifflistickerei, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1915, Seite 1751), erteilt Einzelprokura an Theo Gulich, von Beurnevésin (Bern), in Altstätten.

9. September. **Landwirtschaftlicher Verein Buchs,** Genossenschaft, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 157 vom 3. Juli 1919, Seite 1167). Aus dem Vorstand sind der Geschäftsführer Andreas Rohrer und Hans Rohrer ausgeschieden. An deren Stelle wurden als neue Vorstandsmitglieder gewählt: Johann Senn-Rhyner, alt Fabrikant, von Buchs, in Räfis, als Geschäftsführer, und Hans Eggenberger, Geometer, von Grabs, in Buchs. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv, der Geschäftsführer einzeln.

9. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Freiwillige Schweine-Assekuranz-Genossenschaft des Kantons St. Gallen,** mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, zürzeit in Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 249 vom 23. Oktober 1916, Seite 1618), hat in der Hauptversammlung vom 28. Juni 1920 die Statuten teilweise revidiert. Nach den neuen Statuten wird die Höhe des Eintrittsgeldes und des Jahresbeitrages jedes Jahr durch die Generalversammlung festgesetzt. Schweinebesitzer, die hauptsächlich mit Jagern handeln, haben $^1/_3$ Zuschlag zu bezahlen. Züchtereien haben den Bestand halbjährlich anzugeben und ebenso die Prämien zu bezahlen. Reichen die festgesetzten Beiträge nicht aus, so kann ein vom Vorstand festgesetzter Nachtragsbeitrag erhoben werden. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, Kassier und vier bis sechs Beisitzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt wie bisher der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Aus dem Vorstand sind Arnold Holenstein und Johann Brunner ausgeschieden; an deren Stelle wurden gewählt: Max Bühler, Käser, von und in Bütschwil, und Joseph Mächler, Käser, von Vordertal (Schwyz), in Tuggen.

9. September. Der Vorstand des **Rabattsparvereins von Gossau,** Genossenschaft mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 198 vom 24. August 1916, Seite 1311), besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Fridolin Jud, Goldschmied, von Krummenau, Präsident; Eugen Schmid, Kaufmann, von Wittenbach, Vizepräsident und Aktuar; Adolf Vollenweider, Drogist, von Hedingen, Kassier; Karl Bubenhofer, Maler, von Wittenbach, und Robert Zäner, Spengler, von Hundwil; alle wohnhaft in Gossau. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten

1920. 10. September. Inhaber der Firma **Fritz Setz, Handelsmann,** in Tägerig, ist Fritz Setz, von Dintikon, in Tägerig. An- und Verkauf in Waren aller Art, en gros und en détail, Spezialität: Schuhwaren und Trikotagen. Zum Kaufhaus Nr. 144.

Bezirk Brugg

Haushaltungsartikel, Eisen- und Spezereiwaren. — 9. September. Die Firma **Julius Vogt-Elsenhans,** Eisen-, Haushaltungs- und Spezereiwarenhandlung in Brugg (S. H. A. B. 1911, Seite 164), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bezirk Kulm

Tabak- und Zigarrenfabrikation. — 10. September. Firma **Rud. Eichenberger & Cie.,** Kollektivgesellschaft in Zetzwil (S. H. A. B. 1901, Seite 389). Rudolf Eichenberger, zur Grünau, ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden. An seine Stelle ist Werner Eichenberger-Roth, von Beinwil a. See, in Zetzwil, in die Gesellschaft eingetreten.

Bezirk Lenzburg

9. September. **Seifenfabrik Lenzburg A.-G.,** in Lenzburg (S. H. A. B. 1920, Seite 1013) Arnold Hirt-Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat ist nunmehr bestellt wie folgt: Präsident ist Johann Bossart-Bächli, Privatier, von und in Buchs bei Aarau (bisher); Vizepräsident: Gustav Henkell, Direktor, von und in Lenzburg (bisher); Delegierter: der bisherige Direktor Fritz Lamm, Direktor, von und in Basel (neu). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen je einzeln die volle Unterschrift für die Gesellschaft. Fritz Lamm ist als Direktor zurückgetreten, seine Unterschrift als solcher ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Elektrische Anlagen, Automobile. — 1920. 3. September. Die Firma **Jacques Kern,** elektrische Anlagen und Automobile, in Kurzrickenbach (S. H. A. B. Nr. 23 vom 27. Januar 1920, Seite 156), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Hotel, Restaurant. — 3. September. Die Firma **Hch. Leuthold,** Hotel und Restaurant zum Bahnhof, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 136 vom 17. Juni 1891, Seite 554), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Agentur in Textilrohprodukten. — 4. September. Die Firma **Fritz Steil,** Agentur in Textilrohprodukten, in Ermatingen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 18. Juli 1919, Seite 1272), ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Lugano erloschen.

7. September. **Allgemeiner Konsumverein Oberhofen-Münchwilen,** Genossenschaft, in Oberhofen-Münchwilen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 19. September 1911, Seite 1568 und Nr. 108 vom 9. Mai 1914, Seite 799). Johann Egli ist ausgetreten und seine Unterschrift erloschen. In den Vorstand ist gewählt worden: Johann Kappeler, Heizer, von Bettwiesen, in Münchwilen, und als Aktuar, jedoch ohne Unterschriftsberechtigung, das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Schönenberger, alt Obermeister, von Mosnang (St. Gallen), in Münchwilen.

Bürsten, Farbwaren. — 8. September. Die Firma **Frau A. Strim-Keller,** Bürsten und Farbwaren, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1914, Seite 1754), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Baugeschäft, Materialienhandel. — 9. September. Die Firma **Dl. Labhart,** Baugeschäft und Materialienhandel, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 324 vom 29. Dezember 1913, Seite 2284), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Vini, granaglie e negozio.— 1920. 9 settembre. La società in nome collettivo **Maria fu Vincenzo Toschini e Co.,** vini, granaglie e negozio, in Comprovasco (F. u. s. di e. del 27 aprile 1920, n° 107, pagina 781), è cancellata in seguito a scioglimento. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo « Toschini e Ci. », in Comprovasco di Leontiea.

Vini, granaglie, coloniali e negozio. — 9 settembre. Sotto la ragione sociale **Toschini e C^i^,** in Comprovasco di Leontiea, si è costituita una società in nome collettivo composta da Mario Toschini-Gianella fu Edoardo, di ed in Leontica, Mario Bizrini fu Martino, di Avegno, domiciliato in Dongio, Giuseppe Derighetti fu Giovanni, di ed in Dongio, e Carlo Corazrinini fu Basilio, di Ludiano, domiciliato in Dongio. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due soci. La società assume l'attivo ed il passivo della sciolta società « Maria fu Vincenzo Toschini e Co. », in Comprovasco di Leontiea, ed incomincio il 1° giugno 1920. Vini, granaglie, coloniali e negozio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Meunerie, vermicellerie. — 1920. 9 septembre. Le chef de la maison **Albert Muller,** à Bex, est Albert-Charles, fils de Charles-Albert Müller, de Aeschi (Berne), domicilié à Bex. Meunerie et vermicellerie, à Bex.

Boucherie, charcuterie, bétail. — 9 septembre. La raison **Jules Pernet,** au Sépey, Ormont-dessous, boucherie, charcuterie, commerce de bétail (F. o. s. du c. du 17 août 1896), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boulangerie, épicerie etc. — 9 septembre. La maison **Rose Dupertuis,** au Sépey, Ormont-dessous, boulangerie et épicerie (F. o. s. du c. du 16 avril 1883), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Jules-Edouard Dupertuis », à Ormont-dessous.

Le chef de la maison **Jules-Edouard Dupertuis,** à Ormont-dessous, est Jules-Edouard, fils de Henri Dupertuis, d'Ormont-dessous, y domicilié. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Rose Dupertuis, à Ormont-dessous, radiée. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, au Sépey, Ormont-dessous.

Boulangerie, épicerie. — 9 septembre. Le chef de la maison **Ferdinand Künzi,** à Bex, est Ferdinand, fils de Adolphe Künzi, de Cerlier (Berne), domicilié à Bex. Boulangerie, épicerie, à Bex.

Café-restaurant. — 9 septembre. Le chef de la maison **Henri Buser,** à Roche, est Charles-Henri, fils de Jacques Buser, de Zunzgen (Bâle-Camp.), domicilié à Roche. Exploitation du Café du Centenaire, à Roche.

Café-restaurant. — 9 septembre. Le chef de la maison **Emile Croset,** à Bex, est Emile, fils de Henri-Gabriel Croset, de Bex et d'Ollon, domicilié à Bex. Exploitation du Café des Alpes, à la Scie, Bex.

Bureau de Cossonay

Epicerie, mercerie, tabacs etc. — 10 septembre. La société en nom collectif **Soeurs Pamblanc,** à Lussery (F. o. s. du c. du 10 décembre 1914, page 1855), épicerie, mercerie, tabacs et cigares, est dissoute ensuite de décès de l'une des associées; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Epicerie, mercerie, tabacs etc. — 10 septembre. Marie, fille de Charles Pamblane, de Lausanne, domiciliée à Lussery, est le chef de la raison **Marie Pamblanc,** à Lussery. Cette maison reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la raison « Soeurs Pamblanc » radiée. Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Commerce de bestiaux. — 10 septembre. La société en nom collectif **Weil frères,** commerce de bestiaux, à Cossonay (F. o. s. du c. du 23 janvier 1918, page 125), est dissoute ensuite de décès de l'un des associés; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Commerce de bestiaux. — 10 septembre. Emile, fils de Cerf Weil, de Cottens, domicilié à Cossonay, est le chef de la raison **Emile Weil,** à Cossonay. Cette maison reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la raison « Weil frères » radiée. Commerce de bestiaux.

Café-restaurant, produits agricoles. — 10 septembre. Marcel, fils d'Aimé Mercier, de Daillens, domicilié à Cossonay-Gare, est le chef de la raison **Marcel Mercier,** à Cossonay-Gare. Exploitation du Café de la Gare, commerce de produits agricoles.

Produits agricoles, engrais, gypse, liteaux etc. — 10 septembre. La raison **A. Mercier,** à Cossonay-Gare (F. o. s. du c. du 8 février 1907, page 227) fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Commerce de produits agricoles, engrais, gypse, liteaux etc.

Epicerie, quincaillerie etc., garage et atelier de réparations. — 10 septembre. La maison **H. Knebel,** à l'Isle (F. o. s. du c. du 23 novembre 1908, page 2000), épicerie, quincaillerie, mercerie, fers, tabacs et cigares etc., a transféré son siège à la Sarraz, domicilié actuel du chef et a ajouté à son genre de commerce: Garage et atelier de réparations.

Hôtel. — 10 septembre. Marie, veuve de Juste Chappuis, née Favre, de Cuarnens, y domiciliée, est le chef de la raison **Vve Chappuis-Favre,** à Cuarnens. Exploitation de l'Hôtel de France.

10 septembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire dressé par Me Bolens, notaire à Cossonay, le 6 septembre 1920, la **Société Anonyme des Autotransports du pied du Jura vaudois (S. A. P. J. V.),** dont le siège est à l'Isle (F. o. s. du c. du 30 octobre 1919, page 1907), a procédé à une augmentation de son capital action. Ce capital est porté de trois cent trente mille à trois cent cinquante mille francs (de fr. 330,000 à fr. 350,000). Il est représenté par trois mille cinq cents actions nominatives de cent francs chacune, entièrement souscrites et libérées. L'article second des statuts de la société, relatif au capital action, a été modifié en conséquence.

Bureau de Moudon

Epicerie, tissus, chaussures. 9 septembre. Le chef de la raison **Jean Egger,** à Bercher, est Jean, fils de Jacques Egger, d'Aarwangen (Berne), domicilié à Bercher. Epicerie, tissus et chaussures.

Bureau d'Orbe

Commerce de bois. — 10 septembre. Le chef de la raison **Ami Petermann,** à l'Abergement, est Ami, fils de Charles François Petermann, de Ligne-rolle, domicilié à l'Abergement. Commerce de bois.

Bureau de Rolle

Travaux hydrauliques. — 8 septembre. Le chef de la maison **Albert Wurlod,** à Rolle, est Charles-Albert, fils de Charles-Jules Wurlod, d'Ormont, dessous, entrepreneur, domicilié à Rolle. Travaux hydrauliques. Place d'Armes, Rolle.

Bureau de Vevey

Exportation, importation, représentation. — 10 septembre. Emile et Gottfried, fils d'Antoine Eberhardt, originaires de Murg (St-Gall), le premier domicilié à Montreux et le second à Zürich, ont constitué sous la raison sociale **Eberhardt & Cie,** une société en nom collectif dont le siège est à Montreux, les Planches, et qui a commencé le premier juillet 1920. Exportation et importation de tous produits, exportation de produits suisses, représentations. Montreux, les Planches, Rue du Théâtre n° 11.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Supplément. 1920. 24 août. Selon contrat de mariage du 21 décembre 1892, le propriétaire de la maison **Constant Joseph, Montres Trésor (Constant Joseph, Trésor Watch),** à la Chaux-de-Fonds, inscrite au registre du commerce du district de la Chaux-de-Fonds, le 16 janvier 1920 (F. o. s. du c. du 21 janvier 1920, n° 18, page 121), vit avec sa femme Philippine Joseph née Lehmann, fille de David Lehmann, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts.

Magasin de musique, instruments à cordes. — 7 septembre. Le chef de la maison **Robert Reinert,** à la Chaux-de-Fonds, est Robert Reinert, de Haagen im Wiesenthal (Bade, Allemagne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Magasin de musique et fabrication d'instruments à cordes. Rue Léopold Robert n° 59.

Horlogerie. — 7 septembre. La raison **Paul Gosteli,** horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 1er novembre 1917, n° 256), est radiée ensuite de la reprise de l'actif et du passif par la nouvelle maison « Paul Gosteli et fils ».

Paul-Albert Gosteli et Charles-Adolphe Gosteli, tous deux originaires de Bolligen (Berne), le premier horloger, et le second commis, domiciliés à la Chaux-de-Fonds, ont constitué à la Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Paul Gosteli et fils,** une société en nom collectif commençant le 7 septembre 1920, qui reprend l'actif et le passif de la maison « Paul Gosteli », radiée. Horlogerie. Rue des Terreaux n° 14.

Modes. — 7 septembre. Le chef de la maison **Julia Delachaux,** à la Chaux-de-Fonds, est Madame Amélie-Julia Delachaux née Meylan, du Locle, des Planchettes et de la Chaux-de-Fonds, domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Modes. Rue du Collège n° 5.

3 septembre. **Comptoir général de vente de la montre Roskopf société anonyme Vve Chs. Léon Schmid et Cie,** ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 13 avril 1904, n° 152 et du 19 juin 1919, n° 144). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er septembre 1920, dont le procès-verbal a été dressé par René Jacot-Guillarmod, notaire à la Chaux-de-Fonds, la société a revisé ses statuts et apporté par là, la modification suivante aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce des 13 avril 1904, n° 152 et 20 juin 1905, n° 256 et 12 septembre 1907, n° 228). Le conseil d'administration est composé non plus de 3 à 5 membres, mais de 5 à 9 membres nommés par l'assemblée générale des actionnaires pour une période de trois années, et immédiatement rééligibles. Les autres points des publications des 13 avril 1904, 20 juin 1905, et 12 septembre 1907, n'ont pas subi de modifications. La société est actuellement administrée par un conseil composé de cinq membres qui sont: 1. Ali Bingguely, banquier, originaire de Ruschegg (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds, président du conseil. 2. Jules Bloch, sans profession, originaire du Locle, domicilié à Genève. 3. Georges Bloch, négociant, originaire du Locle, domicilié à la Chaux-de-Fonds, secrétaire. 4. Abram-Louis Jeanneret, industriel, originaire du Locle, domicilié à la Chaux-de-Fonds. 5. Gaston Lévy, sans profession, originaire de Paris, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Elle est valablement engagée par la signature individuelle de Ali Bingguely, président du conseil, Abram-Louis Jeanneret, administrateur-délégué, Armand Lévy, directeur, Arnold Wuilleumier, fondé de procuration. Jules Bloch, par suite de sa démission de président, a cessé d'engager la société.

Bureau du Locle

Horlogerie. — 7 septembre. Le chef de la maison **Jules Déhon,** fabrication, achat et vente d'horlogerie aux Brenets (F. o. s. du c. du 14 avril 1919, n° 89, page 640), modifie sa raison de commerce en celle du **Jules Déhon, Fabrique Eglantine.**

7 septembre. Dans son assemblée générale du 29 juillet 1920, l'**Association des maîtres boulangers du Locle,** ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. du 4 septembre 1907, n° 221, page 1548), a décidé sa radiation du registre du commerce. Cette raison est en conséquence radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1920. 28 août. Aux termes d'actes reçus par Me V. L. Rochat, notaire, à Genève, le 25 août 1920, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Villa Méry,** une société anonyme ayant son siège à Pinchat (Commune de Carouge), ayant pour objet l'achat de terrains dans le Canton de Genève, la construction de maisons sur ces terrains, l'achat, l'exploitation

et la vente de tous immeubles et notamment l'achat d'un immeuble appelé « Villa Méry », sis à Pinchat (Commune de Carouge), pour le prix de Fr. 18,000. Les statuts portent la date du 25 août 1920. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de deux ou trois membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, elle n'est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration ou par la signature d'un administrateur spécialement désigné porteur d'un extrait des registres en bonne forme. Pour la première période, l'administration est confiée à Madame Marthe Brun, négociante, du Petit-Saconnex, à Genève.

8 septembre. Dans son assemblée générale du 26 août 1920, la **Société Immobilière « Le Grand Castel »**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 juin 1919, page 1047), a nommé comme administrateurs Henri Matthey, de la Sagne et la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), négociant, demeurant à Laney, et Ernest Gojon, architecte, de Genève, demeurant à Laney. L'administrateur Georges Palli, dont les fonctions ont pris fin est radié. Bureaux de la société: rue Barthélémy Menn 6bis.

Représentations commerciales. — 8 september. Le chef de la maison **Marcel Vaney**, à Plainpalais, est Marcel-Charles-Henri Vaney, de Cugy (Vaud), domicilié à Plainpalais. Représentations commerciales. 2, chemin des Chalets.

9 septembre. Dans son assemblée générale du 20 juin 1917 et dans celle du 23 juillet 1920, la **Société Suisse de pyrotechnie (Ancienne manufacture genevoise de feux d'artifices)**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 4 juillet 1916, page 1060), a accepté la démission de Paul-Ren de Wilde, Louis Dupare et Robert Marchand, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont en conséquence radiés.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Genf — Genève — Ginevra

1920. 2 septembre. Les époux Jean-Philippe **Lenoir**, soit **Le Noir**, bijoutier, à Genève (chef de la maison « Philippe Lenoir », à Genève), et Pauline née **Girard**, soit Irma-Pauline née **Othenin-Girard**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 29 juillet 1920, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.). Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé la communauté de biens qui existait entre eux; il a été attribué à chacun d'eux, divers biens mobiliers détaillés au dit acte et la copropriété, chacun pour moitié, des parcelles 3106, 3104, 3113 et 3116, de la commune de Meyrin.

6 septembre. Les époux Jules **Krieg**, chauffeur d'auto, au Petit-Saconnex (associé en nom collectif de « J. Krieg et Cie », au Petit-Saconnex), et Louise-Emilie née **Kiefer**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 24 août 1920, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.). Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé la communauté de biens qui existait entre eux; il a été attribué à chacun d'eux, divers biens mobiliers détaillés au dit acte.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47612. — 5 août 1920, 10 h.

The Solvay Process Company, fabrication,
Solvay (New-York, E.-U. d'Am.).

Carbonate de soude anhydre, cristaux de soude, soude caustique, cristaux monohydratés et chlorure de calcium.

SOLVAY

N° 47613. — 14 août 1920, 8 h.

Louis Aubert, fabrication et commerce,
Bienne (Suisse).

Scies pour bijoutiers, scies en tous genres, leurs étiquettes et emballage.

„HERMES"

N° 47614. — 14 août 1920, 8 h.

Charles Dedie, commerce,
Morges (Suisse).

Thés, emballage et réclame y relatifs.

„LA THÉIÈRE"

MARQUE DÉPOSÉE

N° 47615. — 26 août 1920, 8 h.

Adolf Haas & Co. Société Anonyme des montres Muralto, fabrication et commerce,
Bienne-Boujean (Suisse).

Pierres précieuses

Nr. 47616. — 27. August 1920, 4 Uhr.

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern, Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Sero- und chemotherapeutische, sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

MA-KLA-Serum

Nr. 47617. — 27. August 1920, 4 Uhr.

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern, Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Sero- und chemotherapeutische, sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

MA-KLA

Nr. 47618. — 28. August 1920, 8 Uhr.

H. C. Müller, Apotheker, Fabrikation,
Luzern (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

GICHTOSAN

N° 47619. — 28 août 1920, 10 h.

J. et J. Mérienne frères, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Cirages, graisses, crèmes, lustres, apprêts, teintures et tous produits destinés à l'entretien des cuirs et chaussures, leurs emballages et réclames.

LUXOR

N° 47620. — 28 août 1920, 10 h.

J. et J. Mérienne frères, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Cirages, graisses, crèmes, lustres, apprêts, teintures et tous produits destinés à l'entretien des cuirs et chaussures, leurs emballages et réclames.

Nr. 47621. — 30. August 1920, 8 Uhr.

Dr. med. Carl Nauer, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Medikament.

Prophylax

Nr. 47622. — 31. August 1920, 8 Uhr.

Carl Moll, Handel,
Merzhausen b. Freiburg i. Br. (Deutschland).

Kohlensparapparate und Feueranzünder.

Heizteufel

N° 47623. — 31 août 1920, 10 h.

Record Dreadnought Watch Co. S. A., fabrication,
La Chaux-de-Fonds et Tramelan-dessus (Suisse).

Tous produits d'horlogerie.

Altic

Nr. 47624. — 31. August 1920, 3 Uhr.

H. Moersdorff-Scherer Nachfolger von H. A. Scherer a. d. Sihl, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Wollgarne.

N° 47625. — 2 septembre 1920, 5 h.

L. Courvoisier et Cie., successeurs de Courvoisier Frères, fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et leur emballage.

Meyr

N° 47626. — 2 septembre 1920, 8 h.

Maurice Chatton, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

Produit pharmaceutique pour le traitement de la fièvre aphteuse.

N° 47627. — 2 septembre 1920, 8 h.

Adolphe Haecker, Fabrique des montres Tempo, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

TEMPS

Nr. 47628. — 2. September 1920, 11 Uhr.

Dr. A. Wander, A.-G., Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Diätetische und pharmazeutische Präparate.

Bremer Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit zu Bremen

A. Aktiva — Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1919 — **B. Passiva**

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
		Forderungen:	Ueberträge auf das nächste Jahr:		
—	—	*a)* Rückstände der Versicherten.	*a)* für noch nicht verdiente Prämien (Prämienüberträge)	598,206	96
52,749	60	*b)* Aussenstände bei Generalagenten, bzw. Agenten.	*b)* für angemeldete, aber noch nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve)	520,816	35
157,118	92	*c)* Guthaben bei Banken.	Sonstige Passiva:		
9,912	21	*d)* Im folgenden Jahre fällige Zinsen, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.	*a)* Gewinnreserve, Ueberschuss aus frühern Jahren	116,566	17
587	50	*e)* Im folgenden Jahre fällige Mieten, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.	*b)* Guthaben von Agenten und Beamten der Gesellschaft	18,893	71
109,054	15	Kassenbestand.	Reservefonds	284,081	19
		Kapitalanlagen:	Spezial-Reservefonds:		
892,750	—	*a)* Hypotheken und Grundschulden.	*a)* für aussergewöhnliche Fälle	80,000	—
401,391	—	*b)* Wertpapiere.	*b)* für Organisationszwecke	20,000	—
35,000	—	Hypothekenfreier Grundbesitz.	*c)* für Erweiterungsbau	20,000	—
1	—	Inventar. (B. 73)	Ueberschuss	—	—
—	—	Fehlbetrag.			
1,658,564	38			1,658,564	38

Bremen, 11. Mai 1920. Vorstehenden Abschluss geprüft und richtig befunden.

Der Verwaltungsrat: Dr. Tebelmann. Reinh. Schipper. Conr. H. Becker. Die Direktion: A. Mahlstedt, Direktor. W. Guthe, stellvertr. Direktor.

LE NORD, Compagnie Anonyme d'Assurances contre l'Incendie et contre le Bris des Glaces, à PARIS, 20 et 22, rue Le Peletier

ACTIF — Bilan au 31 décembre 1919 — **PASSIF**

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
1,500,000	—	Actionnaires.	Capital social	2,000,000	—
92,077	41	Espèces en caisse.	Réserve statutaire	400,000	—
785,401	86	Dépôts en banque.	Réserve de prévoyance	688,870	02
5,093,290	22	Valeurs mobilières.	Réserve au profit des employés	792,033	07
602,131	16	Prêts hypothécaires.	Réserve pour comptes en suspens du fait de la guerre	4,660,210	09
3,692,280	71	Immeubles.	Réserve disponible	1,021,050	10
12,492,033	67	Créances près des agents et des assurés.	Réserve pour éventualités	1,492,685	71
27,262	26	Mobilier et matériel. (B. 71)	Réserve pour risques en cours (Incendie)	3,227,440	26
400,000	—	Dépôt de garantie en Amérique.	Réserve pour risques en cours (Bris des Glaces)	204,962	97
1,000	—	» en Belgique.	Réserve pour sinistres à régler (Incendie)	3,496,832	56
1,675	30	» divers.	Réserve pour sinistres à régler (Bris des Glaces)	188,074	95
137,405	07	Débiteurs divers.	Comptes débiteurs chez d'autres sociétés d'assurances ou de réassurances	2,511,926	47
			Créditeurs divers	3,675,045	52
			Profits et pertes.	465,425	94
24,824,557	66			24,824,557	66

Certifié conforme aux écritures.
Genève, le 26 août 1920.

LE NORD, Compagnie Anonyme d'Assurances contre l'Incendie et contre le Bris des Glaces
Les mandataires généraux pour la Suisse: Térond, Moll & Sésiano.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Vereinigte Staaten

(Auszug aus einem Bericht des schweizerischen Konsulats in New York über den Monat Juli 1920.)

Transportschwierigkeiten. Die grossen Transportschwierigkeiten haben sich im Juli unmerklich verändert. Besonders die Situation im Hafen von New York ist noch als sehr ungünstig zu bezeichnen.

Aussenhandel. Die Zolleinnahmen im Hafen von New York betrugen im vergangenen Fiskaljahr (1. Juli 1919 bis 30. Juni 1920) $ 230,083,885 (1918/19 $ 117,854,252), was einen neuen Rekord bedeutet. Der Totalwert des Importes betrug $ 2,904,946,043, der Exportwert $ 3,386,984,723. Die Zollerhebungskosten waren sehr niedrig, 2¼ Cents für jeden Dollar.

Der Import im Zollbezirk New York während des Monats Juni 1920 betrug für natürliche und Kunstseide aus der Schweiz $ 1,243,000, aus Frankreich $ 1,707,000, Japan $ 1,400,000, den übrigen Staaten $ 1,250,000, Total $ 5,600,000 (Total Juni 1919 $ 2,491,000).

Der Handel mit Südamerika scheint immer grössere Dimensionen anzunehmen und diese Staaten zeigen sich für nordamerikanische Artikel als aufnahmefähig.

Geschäftsverbindungen mit der Schweiz. In der Berichtsperiode wurden wir wieder öfters von schweizerischen Firmen um Export- und Importverhältnisse der U. S. A. befragt. Unser Konsulat wird in dieser Hinsicht seitens der schweizerischen Industriellen immer mehr in Anspruch genommen; wir sind auch immer in der Lage, den Gesuchen in kürzester Zeit zu entsprechen.

Die Auflage der schweizerischen Anleihe brachte uns verschiedene Anfragen und Offerten seitens amerikanischer Lieferanten. Andererseits wurden wir von verschiedenen amerikanischen Firmen um Adressen schweizerischer Exporteure von Aluminium in Blättern, Stangen und Streifen gebeten, da letztere Artikel hier nicht leicht erhältlich sind. Aluminium wird nach neuesten Berichten auch für die Herstellung von Automobilrädern verwendet. Die Versuche sollen sehr befriedigend gewesen sein; aber auch die Karosserien der Automobile werden mit Erfolg aus Aluminium gebaut.

Marktlage. Der Markt in Kolophonium sowohl wie in Farbextrakten und Schellack ist sehr knapp und die Nachfrage übersteigt das Angebot.

Die Situation auf dem Zuckermarkte hat sich ein wenig gebessert. Grosse Mengen Zucker wurden aus Holland, Belgien, Dänemark, Zentraleuropa, China, Java, Brasilien und Kanada eingeführt. Die Engrospreise sind etwas zurückgegangen, die Detailpreise blieben jedoch unverändert. Der Verbrauch an Zucker betrug im Jahre 1918 7 Milliarden Pfund und im Jahre 1919 10 Milliarden Pfund.

Infolge der trotzdem noch herrschenden Zuckerknappheit ist die Nachfrage nach Sacharin, besonders Tabletten, die früher aus Deutschland importiert wurden, stark gestiegen.

Das Landwirtschafts-Ministerium der U. S. A. beschäftigt sich gegenwärtig mit der Frage der Konservierung von Nahrungsmitteln. Besonders die Methode des Auffüllens, die Art und Qualität der Produkte, deren Gewicht und Volumen, sind Gegenstand der Untersuchungen.

Die Seidenindustrie hat infolge der japanischen Zustände hier ebenfalls eine starke Krisis durchgemacht. Sinshiu Nr. 1 notierte beispielsweise am 26. Januar dieses Jahres $ 17.85 per Pfund, Ende Juli dagegen nur $ 5,22½, was einem Preissturz von 70% entspricht. Dieser Preisrückgang auf dem Engrosmarkte hat jedoch den Detailmarkt kaum beeinflusst. Dass trotzdem bis heute nicht mehr als zwei grössere Konkurse angemeldet wurden, ist wohl die Folge der enormen Gewinne, welche die Seidenindustrie in den vergangenen Jahren gemacht hat.

Automobile und Traktoren. Die grosse Zunahme des Automobilverkehrs bringt eine derartige Konsumation von Gasolin mit sich, dass eine Knappheit desselben eingetreten ist. In einzelnen Staaten ist bereits eine Rationierung vorgenommen worden, die eventuell auch in andern Staaten in Frage kommen wird.

Die «All America Trust Co.» in Chicago, Illinois, hat kürzlich die Preise für Automobil-Camions bedeutend erhöht, so für ein 1-Ton-Camion von $ 1495 auf $ 1795, für ein 1—1½-Ton-Camion von $ 1895 auf $ 2195, für ein 2½-Ton-Camion von $ 2185 auf $ 2395.

Die Automobil-Camions werden in der Regel für Tragfähigkeiten von 1, 1½, 2, 3½ und 5 Tonnen gebaut.

Automobil-Traktoren werden immer mehr für die Industrie und Landwirtschaft verwendet. Im vergangenen Winter wurden sie zum erstenmal auch in Verbindung mit Pfadschlitten gebraucht; die Versuche sollen sehr gut ausgefallen sein.

Infolge der grossen Zunahme des Automobillastverkehrs haben die Strassen eine viel grössere Belastung auszuhalten, als dies in früheren Zeiten der Fall war. Es sind deshalb seitens der Abteilung für Brücken- und Strassenbau der U. S. A. verschiedene neue Konstruktionen und neue Unterlagen für den Strassenbau ausprobiert worden. Es wurden bei den gemachten Versuchen 49 verschiedene Materialien miteinander in Verbindung gebracht und verwendet.

Der Totalexport amerikanischer Automobile betrug nach einer von der National City Bank in New York zusammengestellten Statistik in den letzten 20 Jahren rund $ 1,000,000,000. Im Jahre 1919 belief sich der Exportwert auf $ 185,000,000, eine bisher noch nie erreichte Ziffer (1914 38 Millionen Dollars, 1910 2,5 Millionen Dollars). Den grössten Anteil haben die Luxuswagen mit 75 Millionen Dollars. Der beste Abnehmer war im Jahre 1919 Frankreich, das für 15 Millionen Dollars Automobile aus den U. S. A. bezogen hat.

Die Fabrikation der Gummireifen (Pneumatik) wird mehr und mehr standardisiert. Die gebräuchlichsten Grössenverhältnisse sind die folgenden: 30×3½ inch. und 31×4 inch., ebenso gebräuchlich sind 32×3½, 32 × 4, 33 × 4, 32 × 4½, 33 × 4½, 34 × 4½, 33 × 5 und 35 × 5.

Es wird geschätzt, dass im Jahre 1920 der Verkauf von Gummireifen in den U. S. A. einen Wert von ungefähr 1,2 Milliarden Dollars betragen wird (im Jahre 1914 300 Millionen Dollars).

Ausstellungen. Die 6. Nationale Ausstellung für industrielle Chemie wird dieses Jahr in New York vom 20. bis 25. September stattfinden. 358 Aussteller haben sich bereits angemeldet, eine Zahl, welche diejenige der letzten Ausstellung in Chicago übertrifft. An der ersten derartigen Ausstellung zählte man 63,000 Besucher, an der fünften bereits 111,000. Die diesjährige Ausstellung wird folgende drei neue Abteilungen aufweisen: 1. elektrische Oefen; 2. Brennmaterial-Ersparnis; 3. Hebe-Apparate.

Die Ausstellung für Druckarbeiten, die kürzlich in New York stattgefunden hat, wies einen grossen Erfolg auf. Die Zahl der Aussteller belief sich auf 180, welche besonders die technische und artistische Entwicklung der Druckerkunst dargestellt hatten.

NB. Während einiger Zeit wird in der wöchentlichen Berichterstattung der Handelsabteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Washington ein Unterbruch eintreten.

Schweizerische Pelzmodeschau Luzern. Die schweizerische Pelzmodeschau, die in Verbindung mit der IV. Internationalen Pelzfellmesse vom 22.—26. September in Luzern durchgeführt wird, erhält neben den Ständen eine Kollektivausstellung konfektionierter Pelzsachen angegliedert. An ihr können sich die in der Schweiz domizilierten Kürschner beteiligen. Die für die Kollektivausstellung bestimmten Artikel sind der städtischen Marktkommission Luzern bis zum 19. September einzusenden.

— **Wirtschaftliche Studienreise nach Nordamerika.** Die ursprünglich auf Herbst 1920 geplante dritte und letzte schweizerische Studienreise nach Nordamerika ist infolge ungünstiger Schiffsraumverhältnisse auf das Frühjahr 1921 verschoben worden. Die Zahl der Teilnehmer ist wie bei der zweiten Reise auf 100 beschränkt. Anmeldungen aus schweizerischen Industrie-, Handels- und Technikerkreisen nimmt bis auf weiteres noch entgegen die Geschäftsstelle des Initiativkomitees in Bern.

* * *

France — Certificats d'origine

Ainsi qu'il a été communiqué dans la Feuille officielle du commerce, n° 105 du 24 avril 1920, la prohibition d'entrée sur les marchandises originaires ou provenant des pays centraux a été levée.

Depuis lors, ces produits sont admis en France aux droits du tarif général et les certificats d'origine suisse n'ont pour but que d'assurer aux marchandises suisses l'application du tarif minimum. Il est en conséquence parfaitement loisible d'expédier à destination de France des envois non accompagnés de certificats d'origine, mais, dans ce cas, les expéditeurs s'exposent au risque de voir leurs marchandises dédouanées aux taux du tarif général.

Territoire de la Sarre — Régime douanier

Il résulte d'une communication de source autorisée que la Commission du gouvernement du territoire de la Sarre a, dans sa première séance du 23 juin 1920, décidé que les mots « régime douanier français », qui figurent au paragraphe 31 du chapitre 2 de l'annexe à la section 4 du traité de Versailles[1]), devaient s'entendre de l'ensemble des lois et régime douaniers français, y compris la réglementation des importations et des exportations. Cette décision met fin à une situation imprécise, bien qu'en fait le Gouvernement français ait depuis longtemps appliqué de son propre chef au territoire de la Sarre les prohibitions d'importation et d'exportation en vigueur pour la France.

Maroc — Certificats de vérification

Le certificat de vérification, prescrit par le « dahir » du 20 mars 1917, n'est plus exigé à l'entrée des marchandises au Maroc français. D'autre part, aucune disposition légale ne prescrit la production du certificat de fabrication; mais le service des douanes l'exige lorsqu'il a des doutes sur l'origine d'une marchandise[2]).

Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum Date	Noten-Umlauf *Circulation des billets*	Metallbestand *Encaisse métallique*	Portefeuille	Lombard *Nantissements*	Giro- und Depotrechnungen *Comptes de virements et de dépôts*
15.VIII.1920	**In Fr. 1000 (1 Mk. = Fr. 1.25, 1 £ = Fr. 25, 1 H. fl. = Fr. 2.03, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 $ = Fr. 5), In fr. 1000**				
	Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse				
1920:	913,859	632,383	328,781	30,693	150,475
1919:	878,892	534,097	395,570	38,921	136,292
1918:	693,302	438,512	257,312	44,813	99,308
1917:	515,010	397,468	235,314	33,459	177,263
	Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique				
1920:	5,485,314	292,689	683,543	127,807	1,657,605
1919:	4,674,634	298,033	374,086	62,471	2,458,665
	Bank von Frankreich — Banque de France				
1920:	37,899,776	5,844,239	2,482,484	1,963,508	3,418,841
1919:	35,151,564	5,870,633	1,691,525	1,275,446	3,024,560
1918:	29,408,025	5,749,702	2,029,062	843,447	3,842,444
1917:	20,458,825	5,567,643	1,798,892	1,129,061	2,728,389
	Bank von England — Banque d'Angleterre				
1920:	3,121,123	3,077,067	3,365,635	—	3,331,229
1919:	1,993,086	2,207,194	2,565,324	—	2,790,312
1918:	1,417,275	1,705,853	3,997,255	—	4,295,551
1917:	1,001,117	1,340,898	3,962,913	—	4,311,707
	Deutsche Reichsbank — Banque Impériale Allemande				
1920:	70,577,329	1,373,169	55,688,220	7,740	19,466,161
1919:	35,693,336	1,407,905	37,609,734	11,042	11,976,717
1918:	16,162,156	3,084,904	19,959,597	14,459	10,154,927
1917:	11,167,972	3,111,920	14,210,775	17,051	7,600,482
	Niederländische Bank — Banque Néerlandaise				
1920:	2,132,280	1,856,683	287,228	631,729	202,809
1919:	2,073,026	1,356,835	264,321	486,732	161,168
1918:	1,918,544	1,485,016	152,122	211,716	122,947
1917:	1,598,545	1,381,286	82,078	153,289	131,222
	Oesterreichisch-Ungarische Bank — Banque Austro-Hongroise				
1920:	67,624,463	293,207	20,656,731	8,850,593	8,704,590
1919:	44,848,012	334,476	3,482,296	9,288,398	6,836,441
	Zusammen — Total				
1920:	187,754,144	12,869,407	83,437,622	11,611,570	36,931,210
1919:	125,312,550	12,009,173	46,382,806	11,163,010	27,384,155
	Bundes-Reserve-Banken i. d. Ver. Staaten — Banques de Réserve Fédér. aux Etats-Unis				
1920:	15,845,905	10,664,425	14,548,120	—	8,462,250
1919:	12,704,520	10,758,615	10,588,570	—	8,443,370
1918:	9,927,095	10,227,615	7,487,860	—	7,562,535
1917:	2,793,910	7,137,445	1,496,375	—	5,910,440

[1]) Le § 31 susmentionné stipule que le territoire du Bassin de la Sarre, tel qu'il est délimité par l'article 48 du traité de Paix, sera soumis au régime douanier français; ceci sous réserve de quelques dispositions spéciales concernant les rapports entre le territoire de la Sarre et Allemagne.

[2]) Voir également Feuille officielle du commerce, n° 51 du 28 février 1920.

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux

Nr. 36. Neue Beitritte. — 4. IX. 1920. — Nouvelles adhésions.

Altdorf (Uri): VIII. 7949. Suter, J., Telephonchef.
Altstetten (Zch.): VIII. 7955 Tröndle-Barmettler, W., Strumpfflickerei.
Andelfingen: VIIIb. 742. Siegfried, G., Elektr. Installationen.
Basel: V. 5170. Bruckner, Wilh., Prof. Dr. — V. 5179. Diamant, Leon, Leder und Furnituren. — V. 5177. Grieder, Karl, Zürcherstrasse 89. — V. 5173. Grossmann, P. — V. 5172. Hilfsaktion für deutsche Bibelkränzler. — V. 5183. Hirth-Walter, J. — V. 5182. Löhnert-Sommer, Aug., Vertreter. — V. 5175. Sackmann, Gg., Photograph. Artikel. — V. 5165. Schetty, Hans P. — V. 5166. Seliger Nikolaus von der Flüe Abstinenz-Propaganda-Stiftung. — V. 5167. Solenthaler-Christen, M., Schuhversand.
Beinwil a. S.: VI. 744. Eichenberger, Art., z. Landhaus.
Bellinzona: XI. 1115. Pellandini, figli di Attilio.
Bern: III. 2329. Brodbeck, Paul, Ingenieur. — III. 3682. Burlet, A. — III. 3676. Cavin-Ramseyer & Co., Sanitäre Anlagen. — III. 1109. Gerster & Meyer, Arco. — III. 3669. Gesangssektion des S. A. C. — III. 3673. Herzog, Georg, Damenkonfektion. — III. 3679. Küfferle, Jos., & Co. — III. 3664. Lehmann, Ernst, Malermeister. — III. 3674. Lenzinger, Jb., Export-Import. — III. 3681. Peetz, Martin, Buchversand. — III. 3656. Schweiz. reformierte Prediger-Gesellschaft. — III. 3670. Steffen, Hans, Lebensmittel und Brennmaterialien.
Biel: IVa. 290. Ryser, A., & Sohn, Mech. Schlosserei.
Bremgarten (Bern): III. 3667. Vereinigte Schützengesellschaft.
Bütschwil: IX. 2741. Egli, Joh., Küfer.
Delémont: IVa. 792. Amann-Helg, A. — IVa. 1098. Direction et administration du Journal «Le Devoir».
Dietikon: VIII. 6914. Huber, A., Tierarzt.
Elsau: VIIIb. 746. Armengutsverwaltung.
Engelburg: VII. 1857. Matter, Robert, Bäckerei und Spezereihandlung.
Evilard: IVa. 274. Tschanz-Zurbrügg, E.
Fraubrunnen: III. 3684. Heiniger & Nyffeler, Möbelwerkstätten.
Gebenstorf: VI. 1524. Hofer, Jakob, Schmied und Verwalter.
Genève: I. 2276. Barnett, D., agence anglo-suisse. — I. 2272. van Hemelrijck, transports, Anvers, succ. Genève. — I. 2274. Jentzer, Albert, docteur. — I. 2259. Meier, O., & Cie., représentation. — I. 2121. Ramel, docteur. — I. 2031. Schäfer, E. W. — I. 2032. Schäfer, Fritz. — I. 2030. Société industrielle d'horlogerie S. A.
Herzogenbuchsee: IIIa. 343. Straub, Hans, Vertretungen.
Kilchberg (Zch.): VIII. 7963. Haenny, F., Mineralöle.
Lausanne: II. 2017. Campiche, Daniel, négociant. — II. 2013. Guggenheim, R., Dr. méd. — II. 2012. Paquier, Ernest, vins.
Leuzburg: VI. 1545. Jahn, Ernst, Löwenapotheke, Vertriebsstelle der Pfarrer Heumannischen Heilmittel.
Locarno: XI. 1116. Diani, Jacques.
Lotzwil: IIIa. 345. Aebi, Arnold, Tuchgeschäft.
Lugano: XI. 978. Simplo Fueller Gesellschaft. — XI. 978. Simplo Filler Pen Co.
Luzern: VII. 1888. Stocker, Franz, Dr., Arzt.
Netstal: IXa. 467. Elektrizitätsverwaltung Netstal. — IXa. 57. Leuzinger-Jenny, H.
Neuhausen: VIIIa. 818. Haushaltungskasse der Bewachungskompagnie 17.
Oberhittnau: VIII. 2311. Kündig, Heinrich, Hofhalden.
Olten: Vb. 151. Burger-Brunner, M., Bijoutier. — Vb. 218. Katholische Abstinentenliga.
Rickenbach (Luz.): VII. 694. Bättig, Gebr., Richters, Dampfbrennerei Bättig & Bächler.
Rüschlikon: VIII. 7947. Cerutti, F., Weinhandlung.
St. Gallen: IX. 2742. Baumann, Franz, Holz- und Kohlenhandlung. — IX. 2740. Gesellschaft der Art.-Offiziere der 5. und 6. Division. — IX. 2736. Lüthi, W., Käs- und Butterhandlung. — IX. 2443. Stadtsängerverein Frohsinn. — IX. 2703. Zündt, Th. L.
Schaffhausen: VIIIa. 561. Brütsch, L., Wwe., Hotel Schwanen. — VIIIa. 820. Kaempf-Specht, E.
Schöfflisdorf: VIII. 7579. Brunner, Ernst, Maurergeschäft.
Schönenwerd: VI. 1554. Widmer-Caletti, Ad., Fabrikation von Spezial- und Patentartikeln.
Seen: VIIIb. 745. Steiner, Th.
Sulz b. L.: VI. 1552. Marbott, Karl, Agentur.
Wabern: III. 3680. Sturzenegger, H., Topograph.
Wil (St. G.): IX. 2739. Suter, Joh., Werkzeuge. — IX. 2738. Wetzel-Vollmar, A.
Winterthur: VIIIb. 743. Altermatt, Ed., Elektr. Install. Geschäft. — VIIIb. 744. Koller, E., Versicherungsbureau. — VIII. 7768. Stahel-Anner, F.
Zürich: VIII. 7956. A.-G. Luzerner Kohlen-Werke. — VIII. 7919. Graf, Otto, Ingenieur. — VIII. 7948. Höfliger, Anton, Kunstgewerbl. Malerei. — VIII. 7114. Huber & Nydegger, Chem.-techn. Spezialitäten. — VIII. 7938. Lerch, Gottfried, Dolderstr. 26. — VIII. 7936. Meier, Gebr., Wagen- und Baumalerei. — VIII. 7740. Mensa Academica Judaica. — VIII. 5431. Nussbaumer, Ed., & Co., Autoreparaturen. — VIII. 7964. Nydegger, Alfred, Architekt. — VIII. 7967. Schlesinger & Co., Soieries. — VIII. 7934. Schweiz. Arbeitslehrerinnen-Verein. — VIII. 3145. Schweiz. Wirtezeitung, Administration. — VIII. 7925. Tennenbaum, A., & Cie., Getreide. — VIII. 7944. Tilgenkamp, Eduard, Vertreter. — VIII. 7954. Verein zur Förderung der Volkshochschule des Kts. Zürich. — VIII. 2668. Welti, Carl, Baugeschäft. — VIII. 7911. Wieser, D., Metallographie. — VIII. 1158. Züricher Segel-Club.
Elberfeld: VIII. 7637. Kienzle & Tesehemacher, Schablonenfabrik.
Leipzig: VIII. 7629. Wille, Karl, Dr., Briefmarken.
London: V. 5143. Curzon Bros. Ltd., City Road 60/62, E. C. 1.
Prag: I. 1889. Wydra, Ferdinand, fabricant.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G. — **Anzeigen — Annonces — Annunzi** — Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Infolge DEMISSION des bisherigen INHABERS ist
die STELLE des

Sub-Direktors

der Handels-Abteilung bei der

Luzerner Kantonalbank

neu zu besetzen

Sprachenkundige Bewerber, die sich über gründliche Kenntnisse des Bankbetriebes und speziell des kommerziellen Geschäftes ausweisen können, werden eingeladen, eine schriftliche Anmeldung unter Angabe von Gehaltsansprüchen und Referenzen und mit einer Darstellung ihrer bisherigen Tätigkeit nebst Zeugnissen dem Präsidenten des Bankrates bis 30. September nächsthin einzureichen. (5670 Lz) 3421

Transporte roher Baumwolle via belgische Häfen

Antwerpen und Gent

als auch ab Havre, Genua, Venedig, Triest, Rotterdam und Bremen nach der Schweiz und in Durchfuhr übernimmt auf Grund vorzüglicher Organisation an diesen Hafenplätzen bei billigster, promptester und zuverlässigster Spedition die 3425.

Aktiengesellschaft Danzas & Co.

„NOVITAS" Fabrik elektrischer Apparate A.-G.

Zürich II

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Dienstag, den 28. September 1920,** vormittags 11 Uhr, in unserem Geschäftslokal, Zellerstr. 3 (Wollishofen), stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Schlussnahme über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle. (4475 Z) 3427

Die Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 18. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo auch die Eintrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden können.

Zürich, den 11. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Schuhfabrik A.G. in Buochs

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1919/1920 auf

Fr. 47.50 pro Aktie

für Prioritäts- und Stammaktien festgesetzt. Die Auszahlung derselben erfolgt gegen Ablieferung der Coupons Nr. 21 vom 1. November an bei der Bank in Zug und bei der Schuhfabrik A.G. in Buochs. (5668 Lz) 3420

Buochs, den 9. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich

Die tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

XXXII. ordentlichen Generalversammlung

auf FREITAG, den 24. September 1920, vormittags 11 Uhr im Verwaltungsgebäude unserer Gesellschaft in Zürich

höflichst eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1919/20; Bilanz und Rechnungsabschluss per 31. März 1920 mit Bericht der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion; Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes. (4423 Z) 3401
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Uebertragung des Fonds für Notstandszwecke auf den Fonds für Wohlfahrtseinrichtungen.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten können bis drei Tage vor der Generalversammlung gegen Deponierung der Aktien auf unserem Zentralbureau bezogen werden.

Zürich, den 14. September 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. ing. H. Zoelly.**

Schweizerische Eidgenossenschaft

Ausgabe, zu pari, von

2-, 3- u. 5-jährig. 6% Kassascheinen der Schweizerischen Eidgenossenschaft

III. Serie

für die Lebensmittelversorgung und zur sofortigen Konversion der am 5. November 1920 fällig werdenden 5% Kassascheine

Schluss der Subskription: 18. September 1920.
Schluss der Konversion: 9. Oktober 1920.

Zeichnungen und Konversionsanmeldungen nehmen entgegen alle Banken, Bankiers und Sparkassen der Schweiz, welche Prospektus und Zeichnungsscheine zur Verfügung des Publikums halten. (8531 Y) 3418.

Bern, den 10. September 1920.

Eidgenössisches Finanzdepartement:
J. MUSY.

NB. Diese 6% Kassascheine III. Serie werden vom Bund jederzeit zu pari plus laufende Zinsen zur Entrichtung der eidgenössischen Kriegssteuer und der Kriegsgewinnsteuer an Zahlungsstatt genommen.

Durchschreibe- und Kommissionsbücher
mit u. ohne Firmadruck. Verlangen Sie im eigenen Interesse Spezialoff. von
C. Stehle - Schlatter
St. Gallen-Ost

Fräulein
mit amerikanischer Bureaupraxis und sprachenkundig, gewandte Maschinenschreiberin, **sucht** passende
Anstellung
Gef. Off. unt. Chiffre D 8532 Y an Publicitas A.-G., Bern.

Jeune suisse allemand
possédant une belle écriture et sachant bien le français, cherche place stable comme magasinier-expéditeur. 3415
Offres sous chiffres H. A. B. 3415 à Publicitas S. A., Berne.

Automat - Buchhaltung
richtet ein **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich 6.** Weinbergstrasse Nr. 57.

„SVIZZERA-ITALIA"

Società di Viaggi e di Trasporti

Sede: ZURIGO

L'assemblea ordinaria e straordinaria

è convocata presso la **succursale di Lugano, il giorno 24 settembre 1920, alle ore 10 antimeridiane,** con il seguente ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione.
2° Presentazione del bilancio e dei conti.
3° Relazione dei signori revisori.
4° Approvazione del bilancio e dei conti e deliberazioni relative.
5° Nomina dei consiglieri.
6° Nomina dei revisori.
7° Determinazione della loro rimunerazione.
8° Lettura e approvazione del verbale dell'assemblea.

9° Seduta straordinaria per la modifica dell'art. 24 dello statuto.

L'assemblea sarà convocata in **seconda adunanza,** per il giorno **15 ottobre 1920, presso la succursale di Basilea, alle ore 10 antimeridiane,** nel caso che la prima dovesse andare deserta.

Le azioni devono essere depositate presso il Credito Svizzero o la sede sociale a Zurigo entro il 22 corrente.

Zurigo, 14 settembre 1920.

Il consiglio di amministrazione.

Etat de Fribourg (Suisse)

21me tirage au sort des obligations de l'emprunt de 12 millions, 3½%, 1899

Sont sorties les obligations suivantes: Nos

157	2090	4508	6815	9511	11929	13836	17039	18450	22007
212	2554	4547	6878	9609	11962	13845	17261	18670	22168
237	2615	4548	6934	9652	12056	13926	17307	18728	22439
273	2958	4710	7144	9741	12291	13942	17355	18847	22566
453	3061	4948	7241	9848	12381	14366	17422	19011	22615
923	3141	5125	7313	9854	12542	14450	17438	19217	22696
932	3197	5245	7653	10004	12546	14580	17558	19512	22698
1117	3399	5307	7708	10082	12627	14915	17563	19583	22722
1284	3455	5575	7760	10252	12675	15388	17571	19701	22775
1336	3556	5685	8141	10324	12773	15543	17732	19746	22797
1421	3615	5777	8149	10764	12787	15623	17798	19800	23099
1459	3644	5830	8196	10799	12894	15888	17872	20006	23308
1669	4034	5859	8225	10874	13065	15936	18068	20492	23349
1701	4071	5939	8726	10891	13357	16113	18076	20707	23402
1706	4074	6094	8850	10994	13615	16256	18096	20790	23440
1734	4192	6103	8859	11216	13638	16328	18112	21609	23526
1768	4214	6154	9067	11292	13702	16494	18157	21690	23540
1776	4248	6211	9173	11541	13742	16512	18167	21694	23543
1782	4385	6400	9229	11718	13762	16891	18431	21935	23860
2075	4389	6722	9239	11810	13767	17031	18449	21993	23954

Ces obligations seront remboursables dès le 1 novembre 1920, aux domiciles ci-après: (7814 F) 3412'

à Fribourg: à la Trésorerie d'Etat et à la Banque de l'Etat;
à Bâle: à la Société de Banque suisse et à la Banque fédérale;
à Genève: à l'Union financière, à la Banque fédérale et à la Banque de Paris et des Pays-Bas:
à Paris: Au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas;

Fribourg, le 9 septembre 1920.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Schweizerische Finanzgesellschaft, Luzern

Dividenden-Zahlung

Die heutige **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 6% für das Geschäftsjahr 1919/20.

Die Zahlung erfolgt vom 15. September 1920 an **spesenfrei** mit

Fr. 60. – per Aktie von Fr. 1000

gegen Aushändigung des Coupons Nr. 2 bei den Sitzen und Filialen der Institute, die dem

Kartell Schweizerischer Banken
oder dem
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

angehören. (5669 Lz) 34221

Luzern, den 11. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Société Financière Suisse, Lucerne

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de ce jour a fixé le dividende de l'exercice 1919/20 à 6%.

Ce dividende sera payable à partir du 15 septembre 1920 **sans frais,** contre remise du coupon N° 2 à raison de

fr. 60. — par action de fr. 1000

auprès des sièges et succursales des établissements faisant partie du

Cartel de Banques Suisses
et de ceux faisant partie de
l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Lucerne, le 11 septembre 1920. (5669 Lz) 84231

Le conseil d'administration.

A. G. Ofenfabrik Sursee

4½% Anleihen I. Hypothek Fr. 300,000 von 1903

Gemäss Anleihensvertrag gelangen infolge Auslosung nachverzeichnete 20 Obligationen auf den 1. Oktober 1920 zur Rückzahlung:

Nr. 4, 48, 71, 73, 91, 112, 118, 161, 169, 204, 220, 233, 251, 252, 256, 257, 258, 271, 282, 296.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 1. Oktober 1920 auf. Die Einlösung der Titel samt Zins-Coupons pro 1. Oktober 1920 erfolgt spesenfrei vom Verfalltage an durch die (3819 Lz) 1589.

Luzerner Kantonalbank,
Hauptbank in Luzern und deren Filialen in Willisau, Schüpfheim, Sursee und Hochdorf
sowie durch die
Volksbank in Luzern und
Herren Crivelli u. Cie., Luzern.

Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 24. September 1920, 10 Uhr, in den Uebungssälen der Tonhalle
Eingang Gotthardstrasse 5, Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Abschnitte I und II des Geschäftsberichtes, sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1919/20.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1920/21.
5. Beschlussfassung über Abschnitt III des Geschäftsberichtes für das Jahr 1919/20, enthaltend einen Reorganisationsplan mit folgenden Anträgen:
   a) Die Generalversammlung billigt die vom Verwaltungsrat bisher unternommenen Schritte zur Reorganisation der Gesellschaft und ermächtigt ihn, mit den Gläubigern der Bank Abmachungen zur Sanierung der Verhältnisse auf der allgemeinen Grundlage des vorstehenden Reorganisationsplanes zu treffen, wobei der Verwaltungsrat befugt sein soll, einzelne Bestimmungen des Reorganisationsplanes, denen keine prinzipielle Bedeutung zukommt, von sich aus abzuändern.
   b) Für den Fall des Zustandekommens der Abmachungen mit den Gläubigern auf der allgemeinen Grundlage des Reorganisationsplanes beschliesst die Generalversammlung schon heute die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 75,000,000 auf Fr. 18,750,000 durch Abstempelung jeder Aktie von Fr. 1000 in eine Stammaktie von Fr. 250 und gegen Aushingabe eines wie im Reorganisationsplan beschrieben ausgestatteten Genussscheines neben jeder Stammaktie.

Nach den Bestimmungen des schweizerischen Obligationenrechtes, sowie des § 22 der Statuten kann der unter 5b hiervor mitgeteilte Antrag des Verwaltungsrates wegen der damit verbundenen Statutenabänderung nur in einer Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte des Aktienkapitals vertreten ist, zum Beschluss erhoben werden.

Wir ersuchen daher unsere Aktionäre, an der Generalversammlung vom 24. September nächsthin möglichst vollzählig persönlich teilzunehmen oder ihre Aktien gemäss § 19 der Statuten durch einen anderen Aktionär vertreten zu lassen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis und mit spätestens den 21. September 1920 am Sitze der Gesellschaft oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu deponieren, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden und wo sie auch den Geschäftsbericht beziehen können:

Schweizerische Kreditanstalt in Zürich, und deren Zweigniederlassungen,
Eidgenössische Bank A. G. in Zürich, und deren Comptoirs,
Bankhaus La Roche & Co. in Basel.
Union Financière de Genève in Genf.
Banque de Paris et des Pays-Bas in Genf.
Bankhaus Lombard, Odier & Co. in Genf.
Bankhaus Hentsch & Co. in Genf.

Bei den gleichen Stellen wird der Geschäftsbericht auch zur Verfügung der Inhaber von Obligationen und Kassenscheinen gehalten.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 16. September 1920 ab bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. ·3371 (4334 Z)

Zürich, 8. September 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. Jul. Frey.**

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
E. IMER-SCHNEIDER INGÉNIEUR CONSEIL **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 81907 du 22 novembre 1917, **Société industrielle de produits chimiques,** pour: «Procédé pour la régénération d'un catalyseur formé d'un mélange d'oxydes de nickel et employé dans l'hydrogénation des corps gras».

N° 79655 du 22 novembre 1917, **Société industrielle de produits chimiques,** pour: «Procédé pour la récupération d'un catalyseur actif à base de nickel pour: l'hydrogénation des corps gras ou d'autres produits organiques en partant d'un catalyseur usé ayant servi à la dite hydrogénation».

N° 62381 du 6 septembre 1912, **Vickers Limited,** pour: «Mécanisme adducteur de cartouches pour armes à feu automatiques». (22036 X) ·3409

N° 64268 du 18 septembre 1912, **Manufacture d'horlogerie de Béthune,** pour: «Bascule romaine à poids curseur automoteur».

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. **E. Imer-Schneider,** ingénieur-conseil, 8, Bd James Fazy, à **Genève,** qui les transmettra à qui de droit.

TREUHAND-INSTITUT

Fritz Madoery

BASEL	ZÜRICH	CHUR
Falknerstr. 7	Escherhaus 360	b. Oberter
Tel. 5161	Tel. H. 420	Tel. 428

Ordnen, Einrichten und Nachtragen von Buchhaltungen; Inventare; Gutachten; Revisionen; **eidg. und kantonale Steuersachen und Kurse**; briefliche Buchhaltungskurse; Inkasso; Vermögensverwaltg.; Finanzierungen; Konsultationen etc. 193

Le **carnet de dépôt** de la **Banque Cantonale de Berne, succursale de Moutier, N° 38028,** de **fr. 1141. 80,** au nom de Madame **Vve. Augustine Sauvain-Wisard, à Eschert,** est égaré. Le porteur actuel de ce titre est invité à le présenter dans les **six mois** à partir d'aujourd'hui, à la **Banque Cantonale de Berne, à Moutier.** Passé ce délai, le dit carnet sera annulé et il en sera délivré un duplicata. 3403 !

Moutier, le 10 septembre 1920.

BANQUE CANTONALE DE BERNE
Succursale de Moutier.

UNION AKTIENGESELLSCHAFT **BIEL**
Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten
FABRIK IN METT
Ketten aller Art für industrielle Zwecke
Kalibrierte Kran- und Flaschenzugketten,
Kurzgliedrige Lastketten für Giesserelen etc.
Spezial-Ketten für Elevatoren, Eisenbahn-Bindketten,
Nolkupplungsketten, Schiffsketten, Gerüstketten, Pflugketten,
Gleitschutzketten für Automobile etc.
Grösste Leistungsfähigkeit · Eigene Prüfungsmaschine · Ketten höchster Tragkraft.
AUFTRÄGE NEHMEN ENTGEGEN:
VEREINIGTE DRAHTWERKE A.-G. BIEL
A.-G. DER VON MOOSSCHEN EISENWERKE, LUZERN
vorm. H. HESS & CO., PILGERSTEG, RÜTLISTRASSE ZÜRICH

(7 U) 3330

Act.-Ges. INNOCENTE MANGILI Basel
Internat. Speditions- und Lagerhaus
OBST- und SÜDFRÜCHTE-Transporte nach allen nördlichen Ländern. — Lagerung. — GROSSTRANSPORTE und Sammeldienste im Import- und Export. ·3406
TELEPHON 1010. — Telegrammadresse: «MANGILI.»

PARISER KOPIERROLLEN
Frane-Gelb, beste Qualität
für alle Trockenkopiermaschinen
3206 Z liefert prompt und billig 1941'
Frane-Depot Schweiz:
J. Hasler-Ehrenberg, Wädenswil (Telephon 38)

OMNIBUS

mit 12 Sitzplätzen einschl. Fahrer, nur kurze Zeit im Gebrauch, mit kräftigem Benzinmotor und vornehmer Karosserie,

zu verkaufen

Der Wagen eignet sich für **Hotel- und Ueberlandfahrten,** auch ist mit wenigen Kosten der Umbau in einen **Krankenwagen** möglich. Anfragen erbeten an **Genossenschaft Bellevue,** Sonnenquai 1, **Zürich.** (4363 Z) 3407 !

Importante entreprise Suisse
cherche pour son bureau de Belgrade

caissier-comptable

sérieux et travailleur, homme d'expérience, sachant travailler seul, connaissant à fond la comptabilité et la correspondance. Connaissance des langues allemande et française exigée. Faire offres écrites avec photo, copies de certificats, références et prétentions sous **Z 33902 L Publicitas S. A., Lausanne.** 3343.

Aktiengesellschaft Steinbruch Alpnach-Schoried

Laut Beschluss der Generalversammlung vom **2. September 1920** wird der

Coupon Nr. 15

unserer Aktien mit **Fr. 25** eingelöst.

Einlösungsstellen: Solothurner Handelsbank in Solothurn, unser Bureau in Alpnach-Dorf. ·3424 (2051 Gl)

Alpnach-Dorf, 15. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Säntisbahn, A.-G.

Die Aktionäre werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** für das Jahr 1919 höfl. eingeladen auf Samstag, **den 18. September 1920,** nachmittags 4 Uhr, in das Kurhaus Weissbad.

TRAKTANDEN: 1. Geschäftsbericht und Betriebsrechnung. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Wahlen. 4. Allgemeine Umfrage. ·3426 (4106 G)

Geschäftsbericht und **Stimmkarten** können vom 11. September an gegen Hinterlage der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses derselben im Betriebsbureau in Weissbad oder bei der Direktion der Schweizerischen Volksbank in St. Gallen bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt am 18. September zur freien Fahrt auf der Säntisbahn.

Appenzell, den 11. September 1920.

Für den Verwaltungsrat,
Der Präsident: **B. Zweifel.** Der Sekretär: **Dr. C. Meyer.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne